

Quo ibo a spiritu tuo (Psalmus 139.)

Quo ibo a spiritu tuo  
et quo a facie tua fugiam?  
Si ascendero in caelum, tu illic es;  
si descendero in infernum, ades.  
Si sumpsero pennas aurorae  
et habitavero in extremis maris,  
etiam illuc manus tua deducet me,  
et tenebit me dextera tua.  
Confitebor tibi,  
mirabilia opera tua,  
et anima mea cognoscit nimis.  
Proba me, Deus, et scito cor meum;  
proba me et cognosce semitas meas  
et vide, si via vanitatis in me est,  
et deduc me in via aeterna.  
Amen.

Hová futhatnék lelked elől? (139. zsoltár)

Hová futhatnék lelked elől?  
Hová menekülhetnék színed elől?  
Ha felszállnék az égig, ott vagy.  
Ha az alvilágban tanyáznék, ott is jelen vagy.  
Ha felölténém a hajnal szárnyait,  
és a legtávolibb partokon szállnék le,  
ott is a te kezéd vezetne,  
és a te jobbod tartana.  
Áldalak,  
amiért csodálatos minden műved.  
Lelkem ismered a legmélyéig.  
Vizsgáld meg, Uram, vizsgáld meg szívemet,  
tégy próbára és ismerd meg gondolataimat!  
Nézd meg, nem járok-e a gonoszság útján,  
és vezess el az örök útra!  
Ámen.

*Whither shall I go from thy spirit? (Psalm 139.)* *Wohin soll ich gehen (Psalter 139.)*

*Whither shall I go from thy spirit?  
or whither shall I flee from thy presence?  
If I ascend up into heaven, thou art there:  
if I make my bed in hell, behold, thou art there.  
If I take the wings of the morning,  
and dwell in the uttermost parts of the sea;  
Even there shall thy hand lead me,  
and thy right hand shall hold me.  
I will praise thee;  
marvellous are thy works;  
and that my soul knoweth right well.  
Search me, O God, and know my heart:  
try me, and know my thoughts:  
And see if there be any wicked way in me,  
and lead me in the way everlasting.  
Amen.*

*Wohin soll ich gehen vor deinem Geist,  
und wohin soll ich fliehen vor deinem Angesicht?  
Führe ich gen Himmel, so bist du da; bettete ich  
mich bei den Toten, siehe, so bist du auch da.  
Nähme ich Flügel der Morgenröte  
und bliebe am äußersten Meer,  
so würde auch dort deine Hand mich führen  
und deine Rechte mich halten.  
Ich danke dir,  
wunderbar sind deine Werke;  
das erkennt meine Seele.  
Erforsche mich, Gott, und erkenne mein Herz;  
prüfe mich und erkenne, wie ich's meine.  
Und sieh, ob ich auf bösem Wege bin,  
und leite mich auf ewigem Wege.  
Amen.*

# Quo ibo a spiritu tuo

nőikarra / for female choir

Largo ♩ = 36

*pp dolce, poco rubato*

GYÖNGYÖSI Levente, 2012.

Soprano

Mezzosoprano I

Mezzosoprano II

Alto

Quo i-bo a spi-ri-tu tu - o, et quo a fa - ci-e tu - a fu - gi - am? Si a-scen-de-ro in

*pp*

M

*pp*

M

*pp*

M

5

S.

MS. I

MS. II

A.

cæ - lum, tu il - lic es; si de-scen-de-ro in in - fer - num, a - des.

Poco più flessibile ♩ = 40

9

S.

MS. I

MS. II

A.

E - ti - am il - - luc ma - nus tu - a de - du - cet me,

Si, si ha - bi - ta - ve - ro in ex - tre - mis ma - ris, et te - ne - bit,

E - ti - am il - - luc ma - nus tu - a de - du - cet

Si - sum - pse - ro pen - nas au - ro - ræ, in ex - tre - mis ma - ris, et te - ne - bit

*p*

*cresc.*

*mf*

*p*

*mp*

*cresc.*

*mf*

*p*

*cresc.*

*mf*

*mp*

*cresc.*

*mf*

rit. . . . . a tempo ♩ = 40

12 *dimin.* *pp*

S. et te - ne - bit\_ dex - te - ra tu - a, dex - te - ra tu - a. Con - fi - te - bor,

MS. I *dimin.* *p doloroso*

te - ne - bit me dex - te - ra tu - a. Con - fi - te - bor\_

MS. II *dimin.* *p doloroso*

me, et te - ne - bit\_ dex - te - ra tu - a. Con - fi - te - bor\_ ti - bi,

A. *dimin.* *pp*

dex - te - ra tu - a. Con - fi - te - bor

15 *p cresc.* **animando.**

S. con - fi - te - bor ti - bi, Do - mi - ne, mi - ra - bi - li - a o - pe - ra tu - a, mi - ra - bi - li - a o - pe - ra tu - a,

MS. I *cresc. molto*

ti - bi, ti - bi, mi - ra - bi - li - a o - pe - ra tu - a, mi - ra - bi - li - a o - pe - ra tu - a, o - pe - ra

MS. II *cresc. molto*

ti - bi, mi - ra - bi - li - a o - pe - ra tu - a, mi - ra - bi - li - a o - pe - ra tu - a,

A. *cresc. molto*

ti - bi, mi - ra - bi - li - a o - pe - ra tu - a,

Disperato ♩ = 48 rit. . . . .

17 *ff* *p sotto voce*

S. et a - ni - ma me - a co - gno - scit ni - mis, co - gno - scit ni - mis.

MS. I *ff* *p*

tu - a, a - ni - ma me - a co - gno - scit ni - mis, ni - mis.

MS. II *ff* *p sotto voce*

et a - ni - ma me - a co - gno - scit ni - mis, co - gno - scit ni - mis.

A. *ff* *p sotto voce*

et a - ni - ma me - a co - gno - scit ni - mis, co - gno - scit ni - mis,